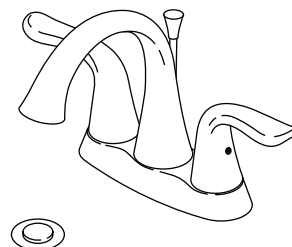




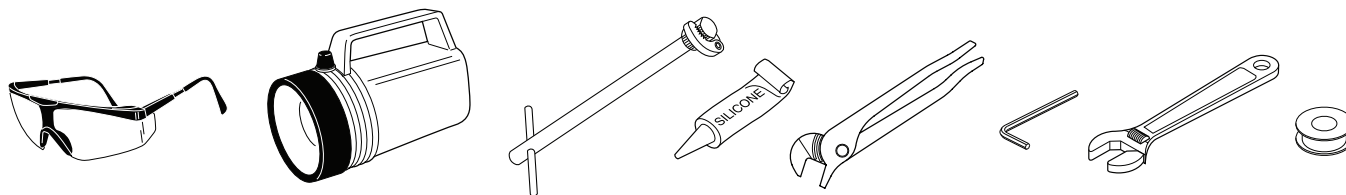
**TWO HANDLE LAVATORY
CENTRESET FAUCETS**
**ROBINETS À ENTRAXE
COURT À DEUX MANETTES**
**LLAVES DE DOS MANIJAS
DE MONTURA DE CENTRO
PARA LAVAMANOS**

Models/Modèles/Modelos
25938LF
Series/Série/Serie

Write purchased model number here.
Inscrivez le numéro de modèle ici.
Escriba aquí el número del modelo comprado.



You may need / Articles dont vous pouvez avoir besoin / Usted puede necesitar:



For easy installation of your Delta faucet, you will need:

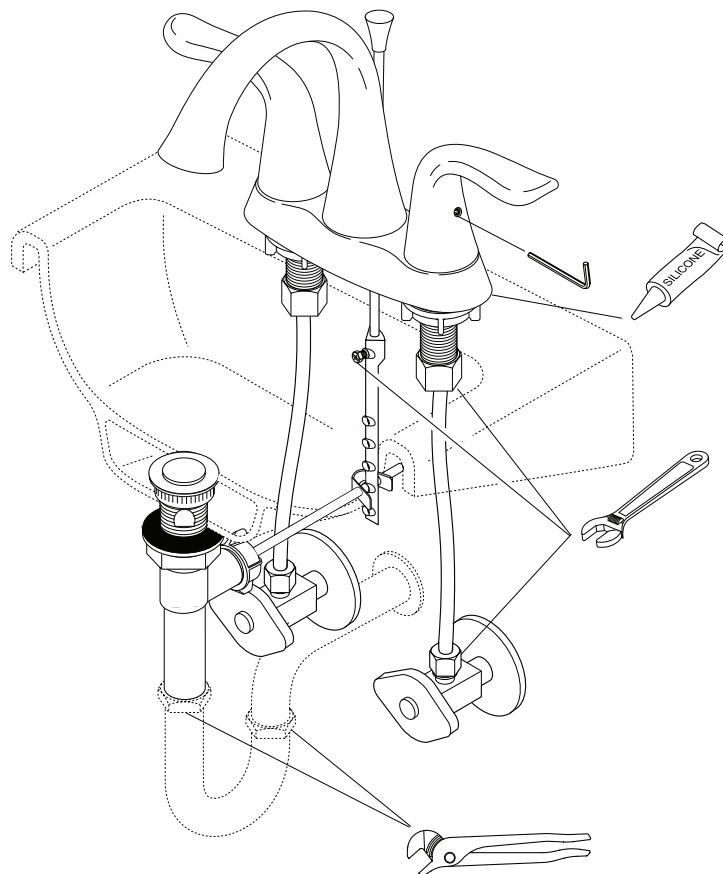
- To **READ ALL** the instructions completely before beginning.
- To **READ ALL** warnings, care and maintenance information.
- To purchase the correct **water supply hook-up**.

Pour installer votre robinet Delta facilement, vous devez:

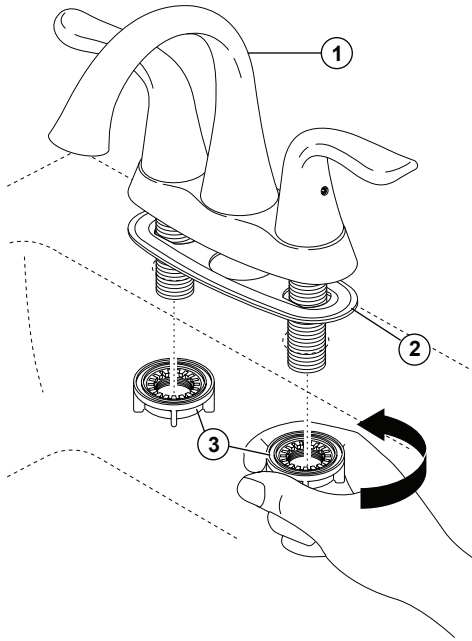
- **LIRE TOUTES** les instructions avant de débiter.
- **LIRE TOUS** les avertissements ainsi que toutes les instructions de nettoyage et d'entretien.
- Acheter le bon **nécessaire de raccordement**.

Para instalación fácil de su llave Delta usted necesitará:

- **LEER TODAS** las instrucciones completamente antes de empezar.
- **LEER TODOS** los avisos, cuidados, e información de mantenimiento.
- Comprar las conexiones correctas para el suministro de agua.



1



Faucet Installation

Position faucet (1) and gasket (2) on sink. Hand tighten nuts (3).
Option: If sink is uneven, use silicone under the gasket.

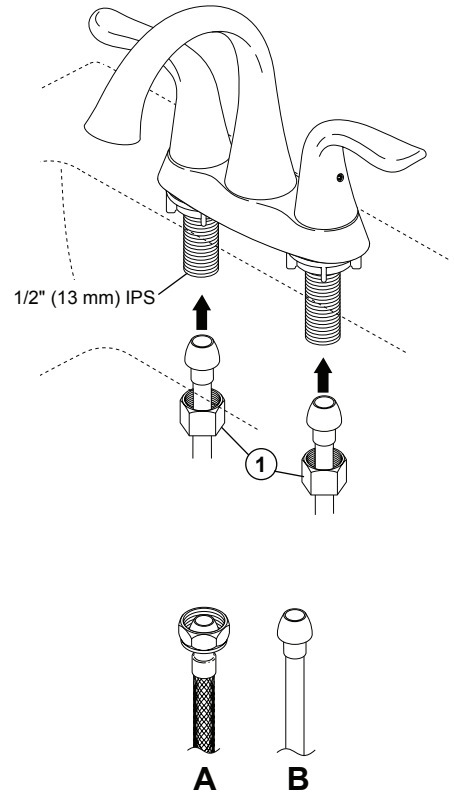
Installation du robinet

Placez le robinet (1) et le joint (2) sur le lavabo. Serrez les écrous (3) à la main. Option : Si la surface du lavabo est inégale, appliquez du composé à la silicone sous le joint.

Instalación de la Llave de Agua / Grifo

Coloque la llave (1) y el empaque (2) en el lavamanos. Apriete a mano las tuercas (3). Opción: Si el lavamanos está desnivelado, utilice silicona debajo del empaque.

2



Supply Line Connections

Make connections to water lines. Use 1/2" IPS faucet connections (A), or use coupling nuts (1) (not provided) with 3/8" O.D. ball-nose risers (B). BrassCraft or Plumbshop supply lines are recommended.

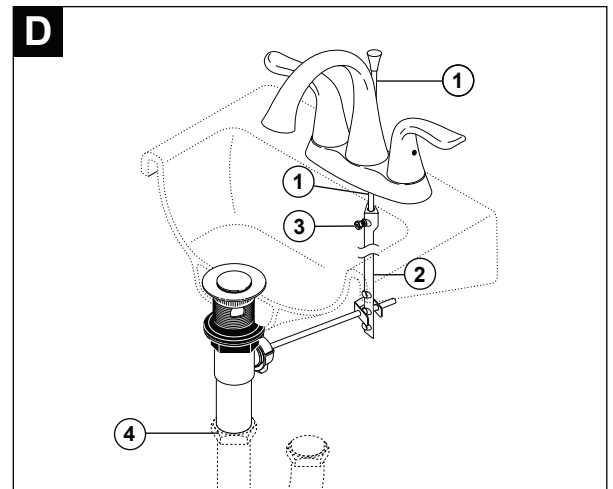
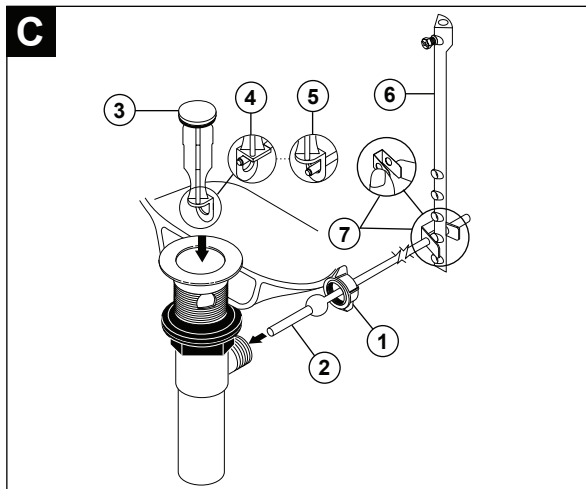
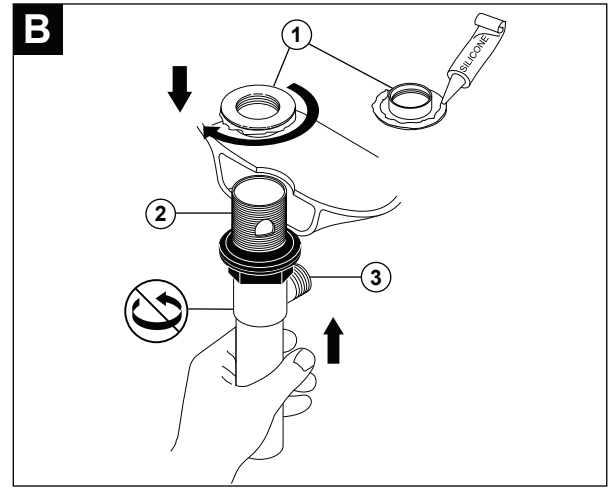
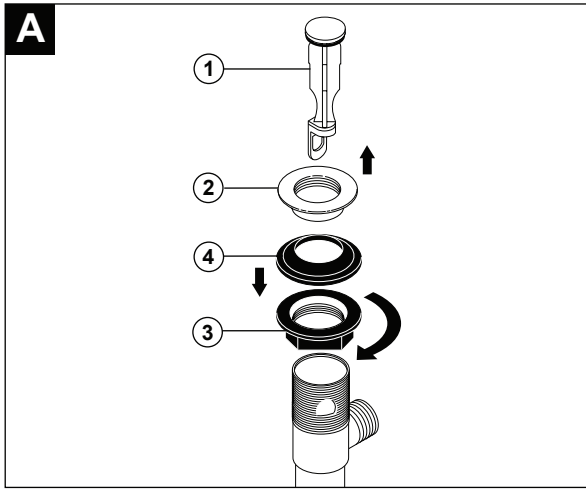
Branchement des conduites d'arrivée d'eau

Raccordez les tuyaux d'eau chaude et d'eau froide. Utilisez des raccords de robinets 1/2 po IPS (A) ou les écrous de raccordement (1) (non fournis) avec tubes-montants bola-nariz de 3/8 po d.e. (B). Des conduites d'alimentation BrassCraft ou Plumbshop sont recommandées.

Conexiones para las Líneas de Suministro

Haga las conexiones a las líneas de agua. Use conexiones de llave IPS de 1/2" (A) o use las tuercas de acoplamiento (1) (no proporcionadas) con tubos montantes bola-nariz de D.E. de 3/8" (B). Se recomiendan tuberías de suministro BrassCraft ó Plumbshop.

3



Pop-Up Installation

- A** Remove stopper (1) and flange (2). Screw nut (3) all the way down. Push black gasket (4) down.
- C** Remove pivot nut (1). Install horizontal rod (2) and stopper (3) as removable (4) or non-removable (5). Hand tighten pivot nut. Attach horizontal rod to strap (6) using clip (7).

- B** Apply silicone to underside of flange (1). Insert body (2) into sink. Screw flange onto body. Pivot hole (3) must face back of sink. Tighten nut/gasket, clean excess silicone.
- D** Insert lift rod (1) through faucet and into strap (2). Tighten screw (3). Connect assembly to drain (4).

Installation du renvoi mécanique

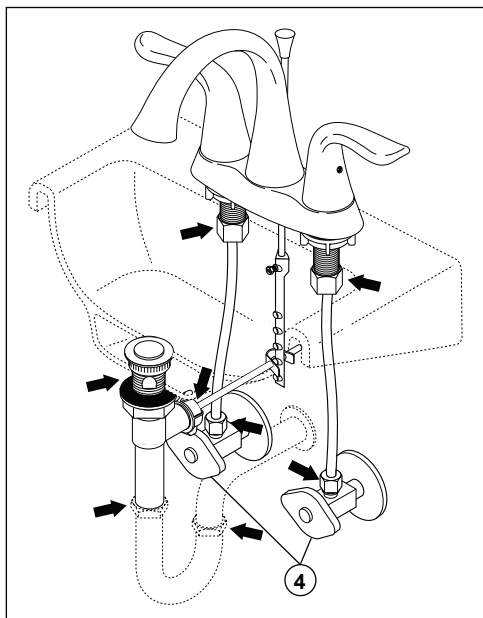
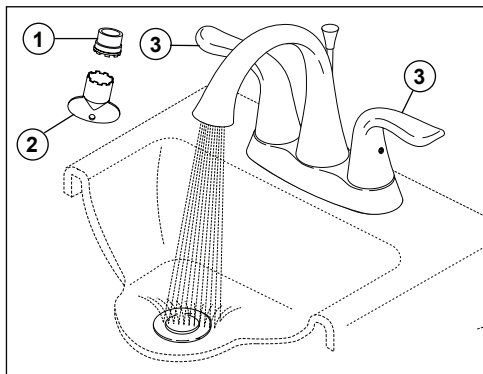
- A** Enlevez la bonde (1) et la collerette (2). Vissez l'écrou (3) à fond. Poussez le joint noir (4) vers le bas.
- C** Enlevez l'écrou de pivot (1). Installez la tige horizontale (2) et la bonde (3) pour qu'elle soit amovible (4) ou non amovible (5). Serrez l'écrou de pivot à la main. Fixez la tige horizontale au feuillarde (6) à l'aide de l'agrafe (7).

- B** Appliquez du composé d'étanchéité à la silicone sous la collerette (1). Introduisez le corps (2) du renvoi dans l'évier. Vissez la collerette sur le corps. Le trou du pivot (3) doit faire face à l'arrière de l'évier. Serrez l'écrou contre le joint et enlevez le surplus de composé d'étanchéité.
- D** Introduisez la tirette (1) dans le robinet et le feuillard (2). Serrez la vis (3). Raccordez l'ensemble au renvoi (4).

Instalación del Desagüe Automático

- A** Quite el tapón (1) y el reborde (2). Atornille la tuerca (3) completamente hasta abajo. Empuje el empaque negro (4).
- C** Quite la tuerca del pivote (1). Instale la barra horizontal (2) y el tapón (3) como desmontable (4) o fijo (5). Apriete a mano la tuerca del pivote. Una la barra horizontal a la barra chata (6) utilizando el gancho (7).

- B** Aplique silicón a la parte interior del reborde (1). Inserte el cuerpo (2) en el lavamanos. Atornille el reborde encima del cuerpo. El hoyo del pivote (3) debe de estar de la parte a la llave. Apriete la tuerca/empaque, limpie el exceso de silicón.
- D** Introduzca la barra de alzar (1) a través de la llave y dentro en la barra chata (2). Apriete el tornillo (3). Conecte el ensamble al desagüe (4).



Flush the System and Check for Leaks

Remove aerator (1) using supplied wrench (2) and turn faucet handles (3) all the way on. Turn on hot and cold water supplies (4) and flush water lines for one minute. **Important: This flushes away any debris that could cause damage to internal parts.** Reinstall aerator with wrench.

Check all connections at arrows for leaks. Re-tighten if necessary, but do not overtighten.

Rincez l'installation et vérifiez l'étanchéité

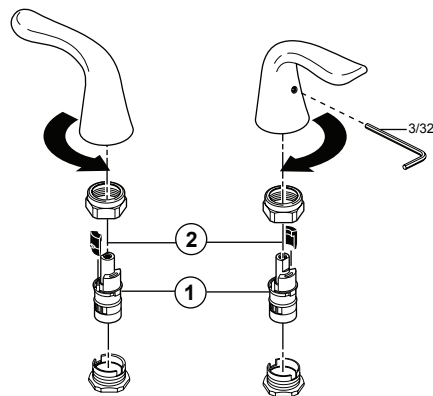
Retirez l'aérateur (1) en utilisant la clé (2) et tournez les poignées (3) du robinet pour ouvrir celui-ci complètement. Rétablissez l'alimentation en eau chaude et en eau froide (4), puis laissez s'écouler l'eau une minute. **Important : Il faut laisser s'écouler l'eau pour évacuer les saletés qui pourraient abîmer les éléments internes du robinet.** Remettez l'aérateur en place en utilisant la clé.

Vérifiez l'étanchéité de tous les raccords identifiés par une flèche. Resserrez les raccords au besoin, mais prenez garde de trop les serrer.

Deje Correr el Agua por el Sistema y Examine si hay Filtraciones / Fugas

Quite el aereador (1) usando la llave de tuercas (2) proporcionada con su llave de agua y gire las manijas de la llave (3) completamente a la posición abierta. Abra los suministros de agua caliente y fría (4) y deje que el agua corra por las líneas por un minuto. **Importante: Esto limpia cualquier escombros que pudieran causar daño a las partes internas.** Reemplace el aireador usando la llave de tuercas proporcionada.

Examine todas las conexiones donde señalan las flechas por si hay filtraciones de agua. Apriete de nuevo si es necesario, pero no apriete demasiado.



Maintenance

If your faucet code is 413763 on page 5.

If faucet leaks from spout outlet: Shut off water supplies. Replace Stem Unit Assembly (1).
Note: Install stems (1) and 1/4 turn stops (2) correctly for proper handle rotation.

Entretien

Si le code de votre robinet a 413763 un suffixe sur page 5.

Si le robinet fuit par la sortie du bec : Coupez l'eau. Puis remplacez l'obturateur (1).

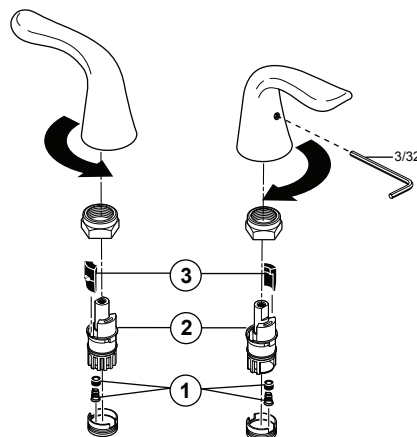
Nota : Installer correctement les obturateurs (1) et les butées 1/4 de tour (2) pour que les manettes tournent dans le bon sens.

Mantenimiento

Si el código de su llave tiene 413763 un sufijo en página 5.

Si la llave tiene filtraciones del pico del tubo de salida: Cierre los suministros de agua. Reemplace el ensamble de la Unidad de la Espiga (1).

Note: Instale las espigas (1) y los pares (topes) a un 1/4 de giración (2) correctamente para obtener una rotación debida.



Maintenance

If your faucet code is 432218 on page 5.

If faucet leaks from spout outlet: Shut off water supplies. Replace Seats and Springs (1).

If leak persists: Shut off water supplies. Replace Stem Unit Assembly (2).*

* Install stems (2) and 1/4 turn stops (3) correctly for proper handle rotation.

Entretien

Si le code de votre robinet a 432218 un suffixe sur page 5.

Si le robinet fuit par la sortie du bec : Coupez l'eau. Puis remplacez les sièges et les ressorts (1).

Si le robinet fuit encore : Coupez l'eau. Puis remplacez l'obturateur (2).*

* Installer correctement les obturateurs (2) et les butées 1/4 de tour (3) pour que les manettes tournent dans le bon sens.

Mantenimiento

Si el código de su llave tiene 432218 un sufijo en página 5.

Si la llave tiene filtraciones del pico del tubo de salida: Cierre los suministros de agua. Reemplace los Asientos y Resortes (1).

Si la filtración persiste: Cierre los suministros de agua. Reemplace el ensamble de la Unidad de la Espiga (2).*

* Instale las espigas (2) y los pares (topes) a un 1/4 de giración (3) correctamente para obtener una rotación debida.

▲ Specify Finish
Précisez la Finition
Especifique el acabado

RP51344 ▲
Lift Rod Finial
Grain de la tirette
Pomo de la barra de alzar

RP40267 ▲
Lift Rod
Tirette de vidage
Barra de alzar

RP6060
Bonnet Nuts
Écrous de chapeau
Bonetes/capuchones

Order this RP No. if your faucet code is **413763**.

Commandez ce nombre de RP si le code de votre robinet a **413763** un suffixe.

Pida este número del RP si el código de su llave tiene **413763** un sufijo.

RP47422
Stem Unit Assembly
Obturbateur
Ensamble de la unidad del vástago

Order this RP No. if your faucet code is **432218**.

Commandez ce nombre de RP si le code de votre robinet a **432218** un suffixe.

Pida este número del RP si el código de su llave tiene **432218** un sufijo.

RP24097
1/4 Turn Stop
Butée 1/4 de tour
Parada (tope) a un 1/4 de rotación

RP25513
Stem Unit Assembly
Obturbateur
Ensamble de la unidad del vástago

RP4993
Seats & Springs
Sièges et ressorts
Asientos y resortes

RP51345-1.2 ▲
(25938LF)
Aerator & Wrench
Aérateur et clé
Aireador y llave
1.2 gpm (4.5 L/min)

RP51345 ▲
Aerator & Wrench
Aérateur et clé
Aireador y llave
1.5 gpm (5.7 L/min)

RP51347
Gasket
Joint
Empaque

RP6183
Locknuts
Écrous de blocage
Contratuercas

RP6064
Locknuts
Écrous de blocage
Contratuercas

The faucet code is found on the back of the spout.

Le code du robinet est trouvé sur le dos du bec.

El código del llave se encuentra en la parte posterior del tubo de salida.

H238 ▲

RP41896
Glide Ring
L'anneau de glissement
Aro para deslizar

RP25620
Set Screw
Vis de calage
Tornillo de ajuste

RP62472 ▲
Plastic Pop-Up less Lift Rod
Renvoi mécanique en plastique sans la tige de manoeuvre
Desagüe automático de plástico menos la barra de alzar

CLEANING AND CARE

Care should be given to the cleaning of this product. Although its finish is extremely durable, it can be damaged by harsh abrasives or polish. To clean, simply wipe gently with a damp cloth and blot dry with a soft towel.

Limited Warranty on Delta® Faucets

Parts and Finish

All parts (other than electronic parts and batteries) and finishes of this Delta® faucet are warranted to the original consumer purchaser to be free from defects in material and workmanship for as long as the original consumer purchaser owns the home in which the faucet was first installed or, for commercial users, for 5 years from the date of purchase.

Electronic Parts and Batteries (if applicable)

Electronic parts (other than batteries), if any, of this Delta® faucet are warranted to the original consumer purchaser to be free from defects in material and workmanship for 5 years from the date of purchase or, for commercial users, for one year from the date of purchase. No warranty is provided on batteries.

Delta Faucet Company will replace, FREE OF CHARGE, during the applicable warranty period, any part or finish that proves defective in material and/or workmanship under normal installation, use and service. If repair or replacement is not practical, Delta Faucet Company may elect to refund the purchase price in exchange for the return of the product. **These are your exclusive remedies.**

Delta Faucet Company recommends using a professional plumber for all installation and repair. We also recommend that you use only genuine Delta® replacement parts.

Delta Faucet Company shall not be liable for any damage to the faucet resulting from misuse, abuse, neglect or improper or incorrectly performed installation, maintenance or repair, including failure to follow the applicable care and cleaning instructions.

Replacement parts may be obtained by calling the applicable number below or by writing to:

In the United States and Mexico:

Delta Faucet Company
Product Service
55 E. 111th Street
Indianapolis, IN 46280
1-800-345-DELTA (3358)
customerservice@deltafaucet.com

In Canada:

Masco Canada Limited, Plumbing Group
Technical Service Centre
350 South Edgeware Road
St. Thomas, Ontario, Canada N5P 4L1
1-800-345-DELTA (3358)
customerservice@mascocanada.com

Proof of purchase (original sales receipt) from the original purchaser must be made available to Delta Faucet Company for all warranty claims unless the purchaser has registered the product with Delta Faucet Company. This warranty applies only to Delta® faucets manufactured after January 1, 1995 and installed in the United States of America, Canada and Mexico.

DELTA FAUCET COMPANY SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING LABOR CHARGES) FOR BREACH OF ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTY ON THE FAUCET. Some states/provinces do not allow the exclusion or limitation of special, incidental or consequential damages, so these limitations and exclusions may not apply to you. This warranty gives you special legal rights. You may also have other rights which vary from state/province to state/province.

This is Delta Faucet Company's exclusive written warranty and the warranty is not transferable.

If you have any questions or concerns regarding our warranty, please view our Warranty FAQs at www.deltafaucet.com, email us at customerservice@deltafaucet.com or call us at the applicable number above.

© 2016 Masco Corporation of Indiana

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE

Il faut nettoyer ce produit avec soin. Même si son fini est extrêmement durable, il peut être abîmé par des produits fortement abrasifs ou des produits de polissage. Il faut simplement le frotter doucement avec un chiffon humide et le sécher à l'aide d'un chiffon doux.

Garantie limitée des robinets Delta®

Pièces et finis

Toutes les pièces (à l'exception des composants électroniques et des piles) et tous les finis de ce robinet Delta® sont protégés contre les défauts de matériau et les vices de fabrication par une garantie qui est consentie au premier acheteur et qui demeure valide tant que celui-ci demeure propriétaire de la maison dans laquelle le robinet a été installé. Dans le cas d'une utilisation commerciale, la garantie est de 5 ans à compter de la date d'achat.

Composants électroniques et piles (le cas échéant)

Si ce robinet Delta® comporte des composants électroniques, ces composants (à l'exception des piles) sont protégés contre les défauts de matériau et les vices de fabrication par une garantie consentie au premier acheteur qui est d'une durée de 5 ans à compter de la date d'achat. Dans le cas d'une utilisation commerciale, la garantie est d'un an à compter de la date d'achat. Aucune garantie ne couvre les piles.

Delta Faucet Company remplacera, GRATUITEMENT, pendant la période de garantie applicable, toute pièce ou tout fini qui présentera une défectuosité du matériau et/ou un vice de fabrication pour autant que le robinet ait été installé, utilisé et entretenu normalement. S'il est impossible de réparer ou de remplacer le robinet, Delta Faucet Company pourra décider de rembourser le prix d'achat du produit pour autant que celui-ci lui soit retourné. **Il s'agit de vos seuls recours.**

Delta Faucet Company recommande de confier l'installation et la réparation à un plombier professionnel. Nous vous recommandons également d'utiliser uniquement des pièces de rechange authentiques Delta®.

Delta Faucet Company se dégage de toute responsabilité à l'égard des dommages causés au robinet en raison d'un mauvais usage, d'un usage abusif, de la négligence ou de l'utilisation d'une méthode d'installation, de maintenance ou de réparation incorrecte ou inadéquate, y compris les dommages résultant du non-respect des instructions de nettoyage et d'entretien applicables.

Pour obtenir des pièces de rechange, veuillez appeler au numéro applicable ci-dessous ou écrire à l'adresse applicable ci-dessous.

Aux États-Unis et au Mexique :

Delta Faucet Company
Product Service
55 E. 111th Street
Indianapolis, IN 46280
1-800-345-DELTA (3358)
customerservice@deltafaucet.com

Au Canada:

Masco Canada Limited, Plumbing Group
Technical Service Centre
350 South Edgeware Road
St. Thomas, Ontario, Canada N5P 4L1
1-800-345-DELTA (3358)
customerservice@mascocanada.com

La preuve d'achat (reçu original) du premier acheteur doit être présentée à Delta Faucet Company pour toutes les demandes en vertu de la garantie, sauf si le produit a été enregistré auprès de Delta Faucet Company. La présente garantie s'applique uniquement aux robinets Delta® fabriqués après le 1er janvier 1995 et installés aux États-Unis d'Amérique, au Canada et au Mexique.

DELTA FAUCET COMPANY SE DÉGAGE DE TOUTE RESPONSABILITÉ À L'ÉGARD DES DOMMAGES PARTICULIERS, CONSÉCUTIFS OU INDIRECTS (Y COMPRIS LES FRAIS DE MAIN-D'ŒUVRE) QUI POURRAIENT RÉSULTER DE LA VIOLATION D'UNE GARANTIE IMPLICITE OU EXPLICITE QUELCONQUE SUR LE ROBINET. Dans les États ou les provinces où il est interdit de limiter ou d'exclure la responsabilité à l'égard des dommages particuliers, consécutifs ou indirects, les limites et les exclusions susmentionnées ne s'appliquent pas. La présente garantie vous donne des droits précis qui peuvent varier selon l'État ou la province où vous résidez.

La présente garantie écrite est la garantie exclusive offerte par Delta Faucet Company et elle n'est pas transférable.

Si vous avez des questions ou des préoccupations en ce qui concerne notre garantie, veuillez consulter la page Warranty FAQs à www.deltafaucet.com, faire parvenir un courriel à customerservice@deltafaucet.com ou nous appeler au numéro applicable.

© 2016 Division de Masco Indiana

LIMPIEZA Y CUIDADO DE SU LLAVE

Tenga cuidado al ir a limpiar este producto. Aunque su acabado es sumamente durable, puede ser afectado por agentes de limpieza o para pulir abrasivos. Para limpiar su llave, simplemente frótelas con un trapo húmedo y luego séquela con una toalla suave.

Garantía Limitada de las Llaves de Agua (grifos) Delta®

Piezas y acabado

Todas las piezas (excepto las piezas electrónicas y las pilas) y los acabados de esta llave de agua Delta® están garantizados al consumidor comprador original de estar libres de defectos en material y fabricación durante el tiempo que el comprador original posea la vivienda en la que la llave de agua fue originalmente instalada o, para los consumidores comerciales, durante 5 años a partir de la fecha de compra.

Componentes electrónicos y pilas (si aplicable)

Todas las piezas (salvo las pilas), si hay, de esta llave de agua Delta® están garantizadas al consumidor comprador original de estar libres de defectos en materiales y fabricación durante 5 años a partir de la fecha de compra o, para los usuarios comerciales, por un año a partir de la fecha de compra. No se garantizan las pilas.

Delta Faucet Company reemplazará, SIN CARGO, durante el período de garantía aplicable, cualquier pieza o acabado que pruebe tener defectos de material y/o fabricación bajo la instalación, uso y servicio normal. Si la reparación o su reemplazo no es práctico, Delta Faucet Company tiene la opción de reembolsarle su dinero por la cantidad del precio de compra a cambio de la devolución del producto. **Estos son sus únicos recursos.**

Delta Faucet Company recomienda que use los servicios de un plomero profesional para todas las instalaciones y reparaciones. También le recomendamos que utilice sólo las piezas de repuesto originales de Delta®.

Delta Faucet Company no será responsable por cualquier daño a la llave de agua que resulte del mal uso, abuso, negligencia o mala instalación o mantenimiento o reparación incorrecta, incluyendo el no seguir los cuidados aplicables y las instrucciones de limpieza.

Las piezas de repuesto se pueden obtener llamando al número correspondiente más abajo, o escribiendo a:

En los Estados Unidos y México:

Delta Faucet Company
Product Service
55 E. 111th Street
Indianapolis, IN 46280
1 800 345 DELTA (3358)
customerservice@deltafaucet.com

En Canadá:

Masco Canada Limited, Plumbing Group
Technical Service Centre
350 South Edgeware Road
St. Thomas, Ontario, Canada N5P 4L1
1 800 345 DELTA (3358)
customerservice@mascocanada.com

La prueba de compra (recibo original) del comprador original debe ser disponible a Delta Faucet Company para todos los reclamos a menos que el comprador haya registrado el producto con Delta Faucet Company. Esta garantía le aplica sólo a las llaves de agua de Delta® fabricadas después del 1 de enero 1995 e instaladas en los Estados Unidos de América, Canadá y México.

DELTA FAUCET COMPANY NO SE HACE RESPONSABLE POR CUALQUIER DAÑO ESPECIAL, INCIDENTAL O CONSECUENTE (INCLUYENDO LOS GASTOS DE MANO DE OBRA) POR EL INCUMPLIMIENTO DE CUALQUIER GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA DE LA LLAVE DE AGUA. Algunos estados/provincias no permiten la exclusión o limitación de daños especiales, incidentales o consecuentes, por lo que estas limitaciones y exclusiones pueden no aplicarle a usted. Esta garantía le otorga derechos legales. Usted también puede tener otros derechos que varían de estado/provincia a estado/provincia.

Esta es la garantía exclusiva por escrito de Delta Faucet Company y la garantía no es transferible.

Si usted tiene alguna pregunta o inquietud acerca de nuestra garantía, por favor, vea nuestra sección de preguntas frecuentes FAQ sobre la garantía en www.deltafaucet.com, también puede enviarnos un correo electrónico a customerservice@deltafaucet.com o llámenos al número que le corresponda anteriormente incluido.

© 2016 Masco Corporación de Indiana